

TALADROS DE SOBREMESA / BENCH TYPE DRILLING MACHINES

CAPACIDADES / CAPACITIES / CAPACITÉS / LEISTUNG (18 - 25 - 30 mm)

AVANCE MANUAL / MANUAL FEED / AVANCE MANUELLE / VORSCHUB VON HAND

SERIE S TRANSMISIÓN POR CORREAS / BELT DRIVE / TRANSMISSION PAR COURROIES / RIEMENTRIEB

SERIE SV TRANSMISIÓN POR VARIADOR ELECTRÓNICO / SPEED ELECTRONIC VARIATOR DRIVE
VARIATEUR ELECTRONIQUE DE VITESSES / STUFENLOSES SCHALTGETRIEBE

EQUIPAMIENTO STANDARD

- Avance manual
- Transmisión por correas (Serie S/SR)
- Transmisión por variador electrónico de velocidad (Serie SV/SVR)
- Conjunto husillo/caña principal, en acero de alta calidad, tratados y rectificadas en su totalidad.
- Expulsor automático de la herramienta.
- Micro de seguridad en la tapa cubre correas
- Husillo principal con morse, con nariz roscada y tuerca de protección.
- Tapa ajustable de profundidad, escala en milímetros o pulgadas.
- Cabezal con desplazamiento vertical.
- Mesa de trabajo con 2 ranuras en "T".
- Interruptor conmutador general de conexión y selección de velocidades.
- Selector de sentido de giro.
- Pulsador de emergencia.
- Guardamotor (Interruptor magnetotérmico).
- Sistema de refrigeración en la base, con motobomba eléctrica (modelos SR/SVR).
- Protector de brocas con micro de parada.
- Equipo de iluminación.

STANDARD EQUIPMENT

- Manual feed
- V-belt drive (S/SR serie)
- Electronic variator drive (SV/SVR series)
- Top quality steel main spindle/toothing quill, fully treated and ground.
- Automatic tool ejector
- MT main spindle, with threaded nose and protection nut.
- Adjustable depth stop, with scale in metric or inches.
- Vertical displacement headstock.
- Working table with 2 "T" slots.
- Speed connection and selection general switch/commuter.
- Selector for turning direction.
- Emergency push-button.
- Motor guard (Magnetothermal switch).
- Coolant system set in the base, with electric motor pump (SR/SVR models)
- Drill guard with stop micro.
- Lighting equipment.

EQUIPEMENT STANDARD

- Avance manuelle
- Transmission par courroies (Séries S/SR)
- Transmission par variateur électronique de vitesse (Séries SV/SVR)
- Ensemble broche principale en acier de haute qualité, traité et rectifié en totalité.
- Ejecteur automatique de forets
- Micro de sécurité dans le couvercle de courroies
- Broche principale cône Morse avec nez fileté et écrou de protection.
- Butée de profondeur ajustable, scale en millimètres ou pouces.
- Tête avec déplacement vertical.
- Table de travail à 2 rainures en "T".
- Interrupteur/commutateur général de mise en service et sélection de vitesses.
- Sélecteur du sens de rotation.
- Poussoir d'urgence.
- Garde moteur (interrupteur magnétothermique).
- Réservoir de liquide d'arrosage dans la base (modèles SR/SVR).
- Protecteur de la foret avec micro de stop.
- Equipement d'éclairage.

EQUIPAMIENTO EXTRA

- Banco base con cajón y puerta (standard SV).
- Volante frontal para avance sensitivo
- Roscado IR/RS.
- Roscador husillo patrón.
- Mesas de coordenadas.
- Cabezales múltiples.
- Avance automático hydroblock.

EXTRA EQUIPMENT

- Base cabinet with door and drawer (standard SV).
- Frontal wheel for fine sensitive feed.
- IR/RS tapping.
- Tapping system by lead screw.
- Cross tables.
- Multispindle headstock.
- Automatic feed by hydroblock system.

EQUIPEMENT EXTRA

- Socle armoire avec tiroir et porte (standard SV).
- Volant frontal pour avance sensitive.
- Filetage IR/RS.
- Filetage par vis mère.
- Tables à mouvements croisés.
- Tête multi-broche.
- Avance automatique hydroblock.

STANDARDAUSRÜSTUNG

- Vorschub von Hand (standard SV).
- Riementrieb (Serie S/SR)
- Stufenloses Schaltgetriebe (Serie SV/SVR)
- Spindel-Schaft-Einheit aus Hochqualitätsstahl, warmbehandelt und vollständig geschliffen.
- Automatischer Bohreranwerfer.
- Sicherheits-Mikroschalter an der Riemenabdeckung
- Hauptspindel Morsekonus, mit Gewindenase und Schutzmutter.
- Einstellbarer Tiefenanschlag mit Millimeter- oder Zollangabe.
- Senkrecht verstellbarer Kopf.
- Drehtisch mit 2 "T"-Nuten.
- Einschalten und Geschwindigkeitsanwahl durch Haupt/Bedienungsschalter.
- Drehrichtungswähler.
- Motorschutzschalter (Magnetothermischer Schalter).
- Kühlsystem mit elektrischem Pumpenmotor (SR/SVR).
- Schutzvorrichtung mit Mikroschalter für Maschininhalt.
- Beleuchtung.

SONDERAUSRÜSTUNG

- Pulständer mit schublade und Tür.
- Vorderes handrad für den vorschub bei feinebearbeitungen und pldrehen.
- Gewindeschneiden IR/RS.
- Not-Aus-Schalter.
- Leistspindel gewindeschneidesystem.
- Koordinatentisch.
- Verstellbare Mehrspindelköpfe.
- Hydropneumatische vorschube.

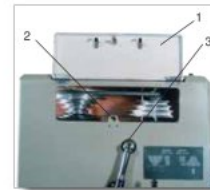
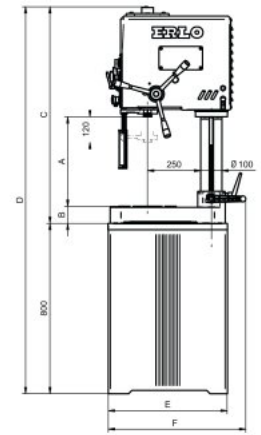
PERCEUSES D'ETABI / TISCHBOHRMASCHINEN

SERIE S/SV

SEI



→ **SERIE S/SV**
con / with / avec / mit:
1 Protector de brocas
1 Drill guard
1 Protecteur de la foret
1 Bohrfutterschutz



1. Protector correas con micro de parada.
1. V-belt drive cover with stop micro.
1. Protecteur de courroies avec micro de stop.
1. Riemenabdeckung mit Mikroschalter für Maschininhalt.
2. Micro de seguridad / Safety micro.
2. Micro de sécurité / Sicherheits Mikroschalter.
3. Mando de tensado / Tensed command.
3. Commande tendé / Gespanntes Bedienelement.

* El banco base es un equipamiento extra. / * The base cabinet is
* Le socle banc est un équipement extra. / * Bei dem Pultständer

TECHNISCHE DATEN	CARACTERISTIQUES	CHARACTERISTICS	CARACTERÍSTICAS	S.18 - SR.18	S.25
Maximale Bohrleistung in Stahl bis 70 kg	Capacité maximum de perçage en acier jusqu'à 70 kg.	Maximum drilling capacity in steel 70 kgs.	Capacidad máxima de taladrado en acero de 70 kgs.	18 mm / 0.71"	25
Maximale Bohrleistung in Grauguss 200 Br.	Capacité maximum de perçage en fonte 200 Br.	Maximum drilling capacity in cast-iron 200 Br.	Capacidad máxima de taladrado en fundición 200 Br.	23 mm / 0.91"	30 m
Maximale Gewindeschneidleistung in Stahl bis 70 kg.	Capacité maximum de filetage en acier jusqu'à 70 kg.	Maximum tapping capacity in steel 70 kgs.	Capacidad máxima de roscado en acero 70 kgs.	M.14 / 0.56"	M.31
Maximale Gewindeschneidleistung in Grauguss 200 Br.	Capacité maximum de filetage en fonte 200 Br.	Maximum tapping capacity in cast-iron 200 Br.	Capacidad máxima de roscado en fundición 200 Br.	M.18 / 0.71"	M.21
Morse Konus No.	Cone Morse No.	Morse taper No.	Cono Morse No.	3	
Maximale Bohrtiefe	Profondeur maximum de perçage	Maximum drilling depth	Profundidad máxima de taladrado		120 m
Maximale Gewindeschneidtiefe	Profondeur maximum de filetage	Maximum tapping depth	Profundidad máxima de roscado		90 m
Spindelworschub	Avance de perçage	Drilling feed	Avance de taladrado		M
Motor 750/1500 U/min SERIE S	Moteur principal 750/1500 rpm SERIE S	Main motor 750/1500 rpm SERIE S	Motor principal 750/1500 rpm SERIE S	0.68/1.2 HP	0.91
Motor 1000 U/min SERIE SV	Moteur principal 1000 rpm SERIE SV	Main motor 1000 rpm SERIE SV	Motor principal 1000 rpm SERIE SV		--
Standard Geschwindigkeit 50 Hz (U/min)	Standard vitesses 50 Hz (rpm)	Standard speeds 50 Hz (rpm)	Velocidades standard a 50 Hz (rpm)	245-355-490-710-835-1	
Standard Geschwindigkeit 60 Hz (U/min)	Standard vitesses 60 Hz (rpm)	Standard speeds 60 Hz (rpm)	Velocidades standard a 60 Hz (rpm)	295-425-590-850-1000-	
Automatischer Bohreranwerfer	Ejecteur automatique de forets	Automatic tool ejector	Expulsor automático de la herramienta		SV/VE
Kühlung durch Motorpumpe	Arrosage par motorpompe	Motor pump cooling	Refrigeración con motobomba		SR.18 - 1
Ungefähres Gewicht der Maschine	Poids approximatif de la machine	Approximate machine weight	Peso aproximado de la máquina		2
Bruttogewicht mit Verpackung	Poids brut avec emballage	Gross weight with packaging	Peso bruto con embalaje		2
Volumen der Verpackung	Volumen de l'emballage	Packaging volume	Volumen del embalaje		0
Ungefähres Gewicht der Maschine mit socle	Poids approximatif de la machine avec socle banc.	Approximate machine weight with base cabinet	Peso aproximado de la máquina con banco base		2
Bruttogewicht mit Verpackung mit socle	Poids brut avec emballage avec socle banc	Gross weight with packaging with base cabinet	Peso bruto con embalaje con banco base		2
Volumen der Verpackung mit socle	Volumen de l'emballage avec socle banc	Packaging volume with base cabinet	Volumen del embalaje con banco base		0

Para los Países fuera de la CE el protector de brocas es un equipamiento extra.
For countries out of EC norms the drill guard is an extra equipment.
Pour les pays hors de la CE le protecteur de la foret est un équipement supplémentaire.
Für Länder außerhalb der EU wird der Bohrfutterschutz als Sonderzubehör geliefert.

La empresa se reserva el derecho de modificación de sus productos sin previo aviso. / Our company has the right to modify its products without pr
Nous nous réservons le droit de modifier nos produits sans avis préalable. / Technische Änderungen vorbehalten.

* Bajo demanda podemos suministrar la serie SV con una gama de velocidades más alta / * Upon request, we can supply the SV serie with higher s
* Sur demande, nous pouvons fournir la série SV avec une gamme de vitesses plus haute / * Auf Anfrage kann die SV-Serie mit höheren Geschwi
werden.

Medidas en rojo pulgadas. / Red colour measurements inches. / Les mesures marquées en rouge sont en pouces. / In rot angegebenen massen